

Pèse-personne Oregon Scientific™ (BWR102)

Manuel de l'utilisateur

TABLE DES MATIERES

A propos de ce guide	1
Caractéristiques principales	2
Echelle	2
Unité distante	2
Les symboles de l'écran LCD	2
Avant de commencer	3
Basculer entre l'horloge et les profils utilisateurs	3
Regler l'horloge et l'unité de mesure	3
Régler le profil utilisateur	3
Mesurer le poids et l'indice de masse corporelle (IMC)	4
Accéder à la mémoire de l'utilisateur	4
Réinitialisation	4
Piles	4
Comment fonctionne le pèse-personnes	5
Sécurité et entretien	6
Avertissements	6
Mauvais fonctionnements	6
Spécifications	7
Unités de mesure	8
À propos d'Oregon Scientific	8
Declaration Europeenne De Conformite	9

A PROPOS DE CE GUIDE

Merci d'avoir choisi le pèse-personnes Oregon Scientific™ comme produit pour votre santé. Votre pèse-personnes BWR102 est prévu pour vous procurer une entière satisfaction pendant plusieurs années s'il est utilisé correctement, et comprend les commodités suivantes :

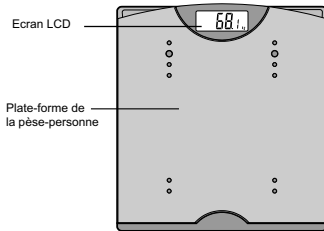
- Unité de mesure sélectionnable par l'utilisateur comprenant les kilogrammes, livres ou livres de pierre.
- Technologie brevetée de haute qualité qui bascule automatiquement en position de mesure dès que vous posez le pied dessus.
- Unité distante sans fil émettant jusqu'à 8 mètres et un écran LCD large pour bien voir les informations.
- Enregistrement de huit informations.
- Calcul et enregistrement automatique de l'Indice de Masse Corporelle (IMC).
- Enregistre jusqu'à sept mesures pour quatre utilisateurs différents, en incluant la date et l'heure, le poids et l'Indice de Masse Corporelle (IMC).
- Enregistrement supplémentaire pour le poids et l'IMC (pas de mémoire disponible).
- Horloge intégrée.

Garder ce manuel à portée de main lorsque vous utilisez votre nouveau produit. Il contient des instructions pratiques pas-à-pas et aussi des spécifications techniques et des avertissements que vous devriez connaître.

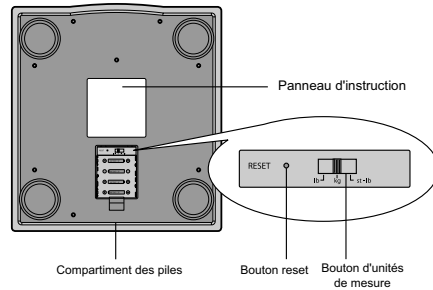


CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

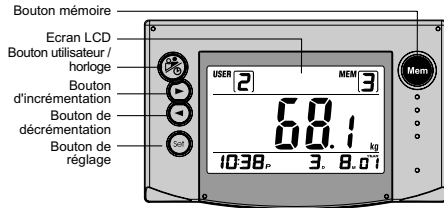
PESE-PERSONNE - FACE AVANT



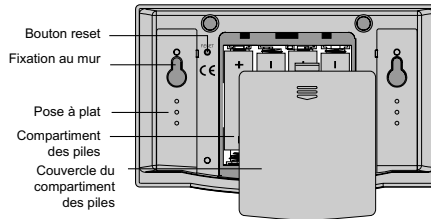
PESE-PERSONNE - FACE ARRIERE



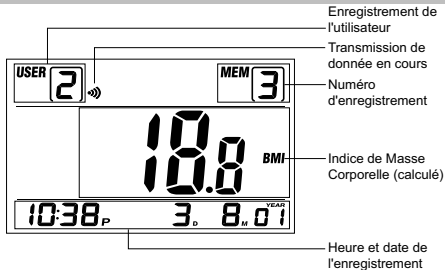
UNITE DISTANTE - FACE AVANT



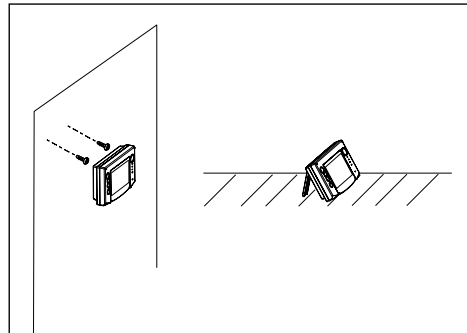
UNITE DISTANTE - FACE ARRIERE



ECRAN LCD



COMMENT PLACER L'UNITE DISTANTE



Fixer ou placer l'unité distante au mur ou sur une surface plane à une distance inférieure à 8 mètres de la pèse-personne. Eviter tout obstacle (tel que des murs ou de grands meubles).

NOTE les images ne sont pas à l'échelle.



L

AVANT DE COMMENCER

1. Déballez le produit. Dans la boîte vous trouverez :

- Pèse-personne
- Unité distante
- 8 piles de format AA à 1.5V
- Tapis pour pieds
- Manuel de l'utilisateur

NOTE Garder tous les paquets d'emballage dans un endroit sûr, au cas où vous auriez besoin, plus tard, de transporter le produit ou de l'amener le faire réparer.

2. Insérer les piles dans l'unité distante et la pèse-personne. S'assurer de bien respecter les polarités dans le compartiment des piles.
3. Régler l'unité de mesure (à l'arrière de la pèse-personne) sur lb, kg, ou st-lb (livre de pierre).
4. (Optionnel) Placer le tapis à pieds sur la pèse-personne si vous utilisez la pèse-personne sur une surface irrégulière telle qu'un tapis. (Pour les meilleurs résultats, utiliser la pèse-personne sur une surface plane.)
5. Placer la pèse-personne au sol. et s'affiche à l'écran lors de la première utilisation. Attendre que l'écran soit vierge avant d'aller à l'Etape 6.
6. Maintenir l'unité distante dans les mains, et monter sur la pèse-personne.
7. La pèse-personne émet un son et affiche votre poids. Pour régler l'unité distante pour qu'elle affiche ces informations (à la première utilisation seulement), appuyer et maintenir pendant 2 secondes. L'unité distante émet 2 fois une tonalité, et s'affiche à l'écran, suivi de votre poids. Une fois que votre poids s'affiche sur l'unité distante, le réglage est terminé.

NOTE Vous devez répéter les Etapes 6 - 7 toutes les fois que les piles sont changées.
8. Régler l'horloge et l'unité de mesure sur l'unité distante (→ prochaine section).
9. Créer votre profil utilisateur (→ Régler le profil utilisateur).

10. Placer l'unité distante au mur ou sur une surface plane à une distance inférieure à 8 mètres de la pèse-personne. Eviter tout obstacle (tel que des murs ou de grands meubles).

BASCULER ENTRE L'HORLOGE ET LES PROFILS UTILISATEUR

Appuyer sur pour basculer entre l'horloge et les profils utilisateur.

REGLER L'HORLOGE ET L'UNITE DE MESURE

Régler l'horloge pour que chaque enregistrement soit daté, ou pour utiliser l'unité distante comme d'une montre dans votre salle de bain.

1. Depuis l'écran de l'horloge, appuyer et maintenir pour entrer le mode de paramètre.
2. L'ordre des paramètres est comme suit : Format 12 / 24 heures, heure, minute, format mois / jour ou jour / mois, mois, date, et unité de mesure (kg, lb, ou st-lb).
3. Appuyer sur ou pour incrémenter ou décrémenter une valeur ou changer un paramètre.
4. Appuyer sur pour accepter le changement et passer au paramètre suivant.

REGLER LE PROFIL UTILISATEUR

Avec ce produit, vous pouvez créer un profil utilisateur pour quatre personnes au maximum (utilisateurs 1 - 4) et pour un invité qui utilise régulièrement le pèse-personne. Cela permet au BWR102 de calculer automatiquement l'indice de masse corporelle (IMC) toutes les fois qu'un utilisateur mesure son poids.

1. Appuyer sur pour passer d'un profil utilisateur à un autre.
2. Appuyer sur ou jusqu'à ce que le numéro de l'utilisateur voulu soit affiché.
3. Appuyer et maintenir jusqu'à ce que la hauteur clignote.
4. Appuyer sur ou pour ajuster le paramètre. La hauteur est mesurée en centimètres ou pieds, pouces, et dixième de pouce, selon l'unité de poids sélectionnée (→ Régler l'horloge et l'unité de mesure).
5. Appuyer sur pour valider.



L

MESURER LE POIDS ET L'INDICE DE MASSE CORPORELLE (IMC)

Si vous ne souhaitez pas calculer votre IMC, monter sur la pèse-personne et attendre quelques instants que votre poids s'affiche.

1. Appuyer sur sur l'unité distante pour passer d'un profil utilisateur à un autre.
2. Appuyer sur ou jusqu'à ce que le numéro désiré s'affiche. Si vous sélectionnez "GUEST", vous devrez entrer votre taille (→ 3, Etapes 2 - 5).
3. Monter sur la pèse-personne. " - - - " clignote à l'écran, suivi de votre poids. La pèse-personne émet un bip lorsque la mesure est terminée, et que le poids s'affiche sur l'unité distante.
4. Pour sauvegarder la mesure en mémoire, appuyer et maintenir pendant 2 secondes sur l'unité distante. "1" s'affiche dans la boîte mémoire de l'unité distante une fois que la mesure est enregistrée. (Chaque nouvel enregistrement est assigné au numéro du premier enregistrement (1). Tous les autres enregistrements sont incrémentés de 1 - ex., 2 devient 3, et ainsi de suite.) Le poids s'affiche en premier, suivi de l'IMC si la taille a été réglée pour l'utilisateur courant. Si aucune taille n'a été réglée, "----" s'affiche à la place de l'IMC.

NOTE L'écran de la pèse-personne s'éteint automatiquement après 5 - 10 secondes, même si vous vous tenez encore sur la pèse-personne. L'unité distante repasse en mode horloge si elle n'est pas utilisée pendant 30 secondes. Appuyer sur n'importe quelle touche pour prolonger l'affichage.

ACCEDER A LA MEMOIRE DE L'UTILISATEUR

Cet appareil peut sauver jusqu'à 7 enregistrements pour chaque utilisateur. Chaque enregistrement est sauvé avec un marquage de l'heure et de la date, du poids, et de l'indice de masse corporelle (IMC). Aucun enregistrement n'est possible pour les invités.

1. Appuyer sur pour passer en mode utilisateur.
2. Appuyer sur ou jusqu'à ce que le numéro d'utilisateur désiré s'affiche.
3. Appuyer sur . "1" s'affiche dans la boîte MEM pour l'utilisateur sélectionné.
4. Appuyer sur ou pour parcourir les enregistrements. Les valeurs du poids et de l'IMC s'afficheront alternativement toutes les 2 secondes. L'heure et la date de la mesure s'affichent en bas de l'écran.

NOTE Si la taille n'a pas été réglée, " - - - " s'affiche pour l'IMC. Reportez vous à la section REGLER LE PROFIL UTILISATEUR (→ 3) pour les instructions concernant le réglage de la taille.

REINITIALISATION

Les boutons de REINITIALISATION sont situés dans ou près du compartiment des piles pour la pèse-personne et l'unité distante. Appuyer sur ce bouton avec le bout d'un objet pointu (telle que la mine d'un stylo) toutes les fois que vous changez les piles ou toutes les fois que l'appareil ne fonctionne pas comme voulu (ex., impossible d'établir une liaison radio avec l'unité distante). Cela ramènera tous les paramètres à leur valeur d'usine.

Une fois que vous avez appuyé le bouton RESET, répétez les étapes 6 - 7 de la section AVANT DE COMMENCER (→ 3).

NOTE RESET n'efface pas les profils utilisateur, les enregistrements, ou les unités de mesure qui étaient déjà enregistrés. Pour effacer un enregistrement, le remplacer simplement par un nouvel enregistrement.

PILES

Les piles pour l'unité distante et la pèse-personne sont fournies avec cet appareil. Les remplacer dès que le signal de piles faibles (, , ou) s'affiche sur la pèse-personne ou sur l'unité distante. Retirer le couvercle du compartiment des piles situé en bas de la pèse-personne ou au dos de l'unité distante et insérez les piles. Respectez bien les polarités comme indiqué dans le compartiment des piles. Avant de remettre le couvercle, pressez le bouton RESET avec le bout d'un objet pointu (tel que la mine d'un stylo). Répétez les étapes 6 - 7 de la section AVANT DE COMMENCER (→ 3) pour régler l'unité distante pour afficher les informations de mesure.

NOTE Insérer les piles d'abord dans l'unité distante puis dans la pèse-personne. Ne pas utiliser de piles rechargeables. Les piles peuvent être nuisibles à l'environnement. Contacter le service de retraitement des ordures le plus proche de chez vous pour obtenir des instructions relatives au dépôt réglementaire d'ordures.



COMMENT FONCTIONNE LE PÈSE-PERSONNES

Que mesure le pèse-personnes?

Le pèse-personnes mesure le poids et calcule l'indice de masse corporelle (IMC), un standard international d'évaluation général de la santé.

Comment fonctionne le pèse-personnes?

Ce produit utilise une technologie à fréquences radio (FR) pour transmettre les données de la pèse-personne à l'unité distante. L'étendue de la transmission est de 8 mètres, dans toutes les directions depuis la pèse-personne.

Lorsque vous montez sur la pèse-personne, votre poids est mesuré en livres, kilogrammes ou livres de pierre, selon l'unité que vous avez sélectionné. La mesure est ensuite transmise à l'unité distante, d'où l'indice de masse corporelle (IMC) peut être calculé si vous avez un profil utilisateur ou après avoir entré votre taille si vous utilisez la pèse-personne en qualité de "GUEST".

Qu'est ce que l'indice de masse corporelle (IMC) ?

L'indice de masse corporelle (IMC) est un standard international qui mesure le ratio entre la taille et le poids pour déterminer les cas d'obésité.

L'IMC est exprimé de la façon suivante :

$$\text{IMC} = \frac{\text{poids (kg)}}{[\text{taille (m)}]^2}$$

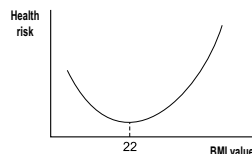
NOTE L'indice IMC est seulement un indicateur général de santé. Son étendue varie selon votre type physique et votre composition. Consulter un médecin pour obtenir un bilan général de santé.





Comment interpréter l'IMC

Le résultat est une valeur (telle que 22) qui correspond aux quatre seuils d'IMC : sous-poids, poids idéal, sur-poids et obésité (décrite à droite). Ces seuils sont basés sur une étude complète de moyennes pour des milliers de personnes pour qui l'IMC a été calculé. L'IMC peut être utilisé pour évaluer des risques de santé potentiels. Selon cette recherche, il a été montré que le risque sanitaire pour des gens dont l'IMC est de 22 est le plus faible.

Les seuils IMC

Ce graphique donne les valeurs et les descriptions pour chaque seuil.



Indication sanitaire	Seuil IMC	Description
Sous-poids 	Moins de 20.0*	Votre poids est en dessous de la moyenne. Veillez à maintenir une alimentation saine et régulière et faites de l'exercice pour consolider votre santé.
	IMC asiatique: Moins de 18.5	
Poids idéal 	De 20.0 à 25.0*	Vous êtes au niveau recommandé. Maintenez une alimentation équilibrée et faites de l'exercice quotidiennement pour rester à ce niveau.
	IMC asiatique: de 18.5 à 23.0	
Sur-poids 	De 25.1 à 29.9*	Votre poids est au dessus de la normale. Faites plus d'exercices et maintenez une alimentation saine pour abaisser le risque de maladies sérieuses.
	IMC asiatique: de 23.0 à 29.9	
Obésité 	30.0 ou supérieur*	Vous pouvez être sujet à des maladies du cœur, surtension, et d'autres maladies. Consultez votre docteur pour mettre en place un plan d'amaigrissement et de santé.

* Les asiatiques possèdent un IMC différent en raison d'une composition corporelle différente.



L

NOTE Consulter votre diététicien avant de commencer tout régime alimentaire ou d'exercices.

NOTE L'IMC ne doit pas être utilisé comme indicateur de risque sanitaire pour les groupes suivants:

- Enfants et adolescents - les seuils IMC sont prévus pour la taille adulte.
- Athlètes and body-builders - l'IMC ne fait pas la différence entre la graisse et le muscle et ne peut donc être adapté pour des gens possédant une forte masse musculaire.
- Femmes enceintes ou en phase d'allaitement - ce groupe peut rencontrer des niveaux élevés de graisse, fait normal durant la grossesse.
- Gens âgés de plus de 65 ans - ce groupe peut posséder un niveau de graisse élevé en raison du vieillissement.

Références:

Jequier, E. (1987), Energy, obesity, and body weight standards.

American Journal of Clinical Nutrition, 45, 1035-1047.

The Japan Society for the Study of Obesity

The Weight Loss Research Center

MyDr.com (www.mydr.com.au)

SECURITE ET ENTRETIEN

Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux humide et avec un détergent non-agressif. Eviter de faire tomber l'appareil, de le ranger à la verticale, ou de le ranger avec des objets posés dessus.

Laisser la pèse-personne au repos pendant au moins 30 minutes toutes les fois qu'un changement soudain de température se produit (ex., placer la pèse-personne d'un endroit chaud et humide à un endroit frais dont l'air est conditionné).



Aidez nous à protéger l'environnement. Faites recycler le paquet d'emballage, les piles et tout autre produit dont vous n'avez plus besoin.

AVERTISSEMENTS

Ce produit a été créé pour vous procurer satisfaction pendant plusieurs années s'il est utilisé correctement. Observez les indications suivantes:

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau. Cela peut causer un choc électrique et endommager l'appareil.

- Ne pas soumettre l'appareil à des pressions extrêmes, chocs ou fluctuations de températures ou d'humidité.
- Ne pas essayer de trafiquer les composants internes.
- Ne pas mélanger les piles neuves et anciennes ou des piles de types différents.
- Ne pas utiliser les piles rechargeables avec cet appareil.
- Retirer les piles si cet appareil est rangé pour une longue période.
- Ne pas gratter l'écran LCD.
- Ne pas modifier ou procéder à des modifications de ce produit. Tout changement non autorisé peut annuler la garantie et annuler votre droit à l'utilisation de ce produit.


Le contenu de ce manuel d'utilisation est sujet à des changements sans préavis. Les images ne sont pas à l'échelle.





MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Vérifier dans cette liste avant d'appeler notre service d'après-vente.

Problème	Symptôme	Solution
L'écran est vide	Les piles ne sont pas insérées correctement	Vérifier la polarité des piles. Elle devrait correspondre au diagramme situé à l'intérieur du compartiment des piles.
	Les piles sont usagées	Remplacer les piles (→ 4).
L'affichage est faible	Les piles sont faibles	Remplacer les piles (→ 4).
L'écran affiche LO , ⏏ , ou ⏏ .	Les piles sont faibles	Si ⏏ s'affiche, remplacer les piles de la pèse-personne (→ 4).
		Si ⏏ s'affiche, remplacer les piles de l'unité distante (→ 4).
Message d'erreur: E_{rr} s'affiche sur la pèse-personne quand j'effectue une mesure.	Le poids est instable ou mal réparti	Step off the scale and try again (→ 3).



Problème	Symptôme	Solution
Message d'erreur: "OL" s'affiche sur l'écran de la pèse-personne	La pèse-personne est surchargée. Le poids maximum est 150 kg / 330 lb / 23st-8lb	Descendre de la pèse-personne et essayer de nouveau avec moins de poids (→ 3).
"---" s'affiche sur l'unité distante là où la taille devrait s'afficher	La taille n'a pas été entrée pour le profil utilisateur sélectionné	l'Entrer la taille et répéter la mesure (→ 3).
"---" s'affiche sur l'unité distante là où l'IMC devrait s'afficher	Le calcul de l'IMC est hors des limites	Vérifier la taille (→ 3).
	Le profil utilisateur n'est pas bon	Vérifier le profil utilisateur (→ 3).
"---" s'affiche sur l'unité distante là où le poids devrait s'afficher, et  clignote	L'unité distante n'est pas réglée pour recevoir des données depuis la pèse-personne	Régler l'unité distante avec la pèse-personne (→ 3, Avant de commencer, Etapes 6 - 7).
	L'unité distante est trop éloignée de la pèse-personne ou il y a trop d'obstacles	Placer l'unité distante à une distance de la pèse-personne inférieure à 8 mètres avec le moins d'obstacles possible.
Taille (ne peut être entrée)	Les piles de l'unité distante sont faibles	Remplacer les piles de l'unité distante (→ 4).
La mémoire ne fonctionne pas	Le profil "Guest" est sélectionné (vous ne pouvez pas enregistrer en mémoire avec le profil "Guest")	Sélectionner un autre profil utilisateur et essayer de nouveau (→ 3).

Problem	Symptom	Remedy
	 n'est pas appuyé assez longtemps	Essayer de nouveau. Le profil utilisateur doit être sélectionné, et  doit être appuyé et maintenu pendant 2 secondes durant les 30 secondes de la prise de mesure.
	La mesure a été accidentellement sauvegardée dans la zone mémoire d'un autre utilisateur	Sélectionner une autre profil utilisateur et essayer de nouveau. (→ 3)
	Le profil utilisateur n'a pas été sélectionné durant les 30 secondes imparties à la mesure	Essayer de nouveau. Le profil utilisateur doit être sélectionné et  doit être appuyé pendant 2 secondes durant les 30 secondes imparties à la mesure.
Le poids affiché n'est pas identique entre l'unité distante et la pèse-personne	L'unité de mesure n'est pas la même sur les deux appareils	Vérifier l'unité de mesure (→ 3).
Le poids n'est pas précis	La pèse-personne n'est pas équilibrée ou se trouve sur un tapis	Utiliser le tapis à pieds ou essayer d'utiliser la pèse-personne sur une surface plane (→ 3, Avant de commencer, Etape 4).
L'unité distante bascule soudainement en mode horloge	L'affichage a dépassé le temps imparti	Appuyer sur  pour repasser en mode de profil d'utilisateur.

SPECIFICATIONS

Dimensions:

Echelle W x H x L	290 x 310 x 38 mm
Poids net	1.2 kg (sans les piles)
Unité distante W x H x L	137 x 86 x 30 mm
Poids de l'unité distante	180 g (sans les piles)

Etendue de mesure de poids:

Mécanisme de pesée	mécanisme de jauge à tension
Unités de mesure	kilogramme (kg) / livre (lb) / livre de pierre (st-lb)
Poids maximum	150kg / 330 lb / 23st - 8lb
Graduation	0.1 kg / 0.2 lb

Etendue de mesure de taille:

Unités de mesure	centimètres (cm) / pieds (") et pouces (")
Taille Min / Max	De 94.0 à 240.0 cm / 3' 1.0" to 7' 10.5"

IMC:

IMC Min / Max	5 - 50 kg/m ²
---------------	--------------------------

Fréquence radio:

Système	Fréquence radio de 433 Mégahertz (MHz)
Etendue	8 mètres sans interférences (Partitions, murs, et des appareils électriques peuvent affecter la qualité de réception)

Affichage:

Temps	12 heures AM / PM or 24heures sélectionnable par l'utilisateur
Date	MM / JJ (mois / jour) ou JJ / MM (jour / mois) sélectionnable par l'utilisateur
Année	2001 - 2050 sélectionnable par l'utilisateur

Alimentation:

Pèse-personne	4 piles de type LR6 ("AA") UM-3 1.5V
Unité distante	4 piles de type LR6 ("AA") UM-3 1.5V
Economie d'énergie	La pèse-personne s'éteint automatiquement après 5 à 10 secondes

Environnement d'utilisation:

Températures de fonctionnement	de 5 °C à 45 °C à un taux d'humidité relative de 85%
Température de rangement	de -5 °C à 60 °C à un taux d'humidité relative de 85%

UNITES DE MESURE

Unité		Localisation	Conversion
kg	Kilogramme métrique	Global	1 kg = 2.20 lb 1 kg = 0.16 st-lb
lb	Livre impériale	US	1 lb = 0.45 kg 1 lb = 0.07 st-lb
st-lb	Livre de Pierre britannique	UK	1 stone = 14.0 lb 1 stone = 6.35 kg

À PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet www.oregonscientific.com, vous pourrez obtenir des informations plus détaillées et constamment mises-à-jour sur toutes nos lignes de produits : météo, réveils, photo numérique, téléphonie, jouets éducatifs, sport et bien-être. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.



DÉCLARATION EUROPÉENNE DE CONFORMITÉ

Ce produit comprend le module émetteur homologué **TX 05** et est conforme aux conditions requises de l'Article 3 des Directives R&TTE 1999/5/EC, s'il est utilisé à bon escient et que la ou les normes suivantes sont respectées:

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio (Article 3.2 de la Directive R&TTE Directive)

norme(s) appliquée(s)
ETSI EN 300 220-3 (Ver. 1.1.1):2000-09

Compatibilité électromagnétique (Article 3.1.b de la Directive R&TTE)

norme(s) appliquée(s)
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver. 1.4.1):2002-08

Sécurité des appareils de technologie de l'information (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)

norme(s) appliquée(s) **EN 60950:2000**


Information supplémentaire:

Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73/23/EC, à la Directive EMC 89/336/EC et à la Directive R&TTE 1999/5/EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

VS-Villingen / Allemagne Août 2003
Gerhard Preis
Représentant du fabricant R&TTE

CE 0682

Pays concernés RTT&E

Tous les pays de l'UE, Suisse 
et Norvège 